

## Giunto alla tomba, ove al suo spirto vivo

Prima parte

Tarquato Tasso, *Gerusalemme Liberata* Canto XII ottava 96

Giaches de Wert (1535-1596)

*Il settimo libro de madrigali à 5* (Gardane press, Venice, 1581)

Canto

Alto

Quinto

Tenore

Basso

5

10

Giun-to al-la tom - ba, o - ve al suo spir - to vi - vo Do -

Giun-to al-la tom - ba, o - ve al suo spir - to vi - vo Do -

Giun-to al-la tom - ba, o - ve al suo spir - to vi - vo Do -

Giun-to al-la tom - ba, o - ve al suo spir - to vi - vo Do - lo -

Giun-to al-la tom - ba, o - ve al suo spir - to vi - vo Do - lo -

- lo - ro - sa pri-gion il ciel pre - scris - se, Di co-lor, di ca-lor, di mo - to

- lo - ro - sa pri-gion il ciel pre - scris - se, Di co-lor, di ca-lor, di mo - to

- lo - ro - sa pri-gion il ciel pre-scris - se, Di co-lor, di ca-lor, di mo - to

ro - sa pri - gion il ciel pre - scris - se, Di co-lor, di ca-lor, di mo - to

ro - sa pri - gion il ciel pre-scris - se, Di co-lor, di ca-lor, di mo - to

pri - vo, Già mar-mo in vi - sta il mar-mo il vi - so af-fis - se. Al fin sgor-gan -

pri - vo, Già mar-mo in vi - sta il mar-mo il vi - so af-fis - se.

pri - vo, Già mar-mo in vi - sta il mar-mo il vi - so af-fis - se. Al fin sgor-gan -

pri - vo, Già mar-mo in vi - sta il mar-mo il vi - so af-fis - se.

pri - vo, Già mar-mo in vi - sta il mar-mo il vi - so af-fis - se.

15

do Al fin sgor-gan - - - - - do Al fin sgor-gan - - - - - do Al fin sgor-gan - - - - - do Al fin sgor-gan - - - - - do

20

do Al fin sgor-gan - - - - - do un la - - - - - do un la - - - - - gri - mo - - - - - do Al fin sgor-gan - - - - - do un la - - - - - Al fin sgor-gan - - - - - do un la - gri -

gri - mo - - - - - so ri - - - - - vo, In un lan-gui-do ohi- so ri - - - - - vo, In un lan-gui-do ohi- gri - mo - - - - - so ri - - - - - vo, In un lan-gui-do ohi- mo - so ri - - - - - vo, In un lan-gui-do ohi-mè, pro- so ri - - - - - vo, In un lan-gui-do ohi-

25

mè, pro-rup-pe e dis - se: O sas - so a - ma - to tan - to, a - ma -  
 mè, pro-rup-pe e dis - se: O sas - so a - ma - to tan - to a - ma - ro  
 mè, pro-rup - pe e dis - se: O sas - so a - ma - to tan - to a - ma - ro  
 rup-pe e dis - se: pro-rup-pe e dis - se: O sas - so a - ma - to tan - to a - ma - ro  
 mè, pro-rup-pe e dis - se: O sas - so a - ma - to tan - to, a -

30

- ro tan - to, Che den-tro hai le mie fiam - me e fuor il pian -  
 tan - to, Che den-tro hai le mie fiam - me e fuor il pian - -  
 tan - to, Che den-tro hai le mie fiam - me, Che den-tro hai le mie fiam-me,  
 tan - to, Che den-tro hai le mie fiam - me e fuor il  
 ma - ro tan - to,

35

- - - to, Che den-tro hai le mie fiam - me e fuor il  
 - - - to, Che den-tro hai le mie fiam - me e fuor il pian -  
 Che den-tro hai le mie fiam - me Che den-tro hai le mie fiam-me e  
 pian - to, Che den-tro hai le mie fiam - me e fuor il pian - to, Che  
 Che den-tro hai le mie fiam - - me e

The musical score consists of five staves. The first staff is a vocal line in G major, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "pian - to, e fuor il pian - - - - - to." The second staff is a piano accompaniment line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are: "- - - - - to." The third staff is a vocal line in G major, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are: "fuor il pian - to, Che den - tro hai le mie fiam - me e fuor il pian - - - - - to." The fourth staff is a piano accompaniment line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are: "den - tro hai le mie fiam - me e fuor il pian - - - - - to." The fifth staff is a piano accompaniment line, starting with a bass clef and a key signature of one sharp. The lyrics are: "fuor il pian - - - - - to."

Giunto alla tomba, ove al suo spirto vivo  
 Dolorosa prigion il ciel prescrisse,  
 Di color, di calor, di moto privo,  
 Già marmo in vista il marmo il viso affisse.  
 Al fin sgorgando un lagrimoso rivo,  
 In un languido ohimè, proruppe e disse:  
 O sasso amato tanto amaro tanto,  
 Che dentro hai le mie fiamme e fuor il pianto.

Before her new-made tomb at last arrived,  
 The woeful prison of his living spright,  
 Pale, cold, sad, comfortless, of sense deprived,  
 Upon the marble grey he fix'd his sight;  
 Two streams of tears were from his eyes derived:  
 Thus, with a sad alas, began the knight:  
 Oh, marble dear! on my dear mistress plac'd,  
 My flames within, without my tears thou hast.

Edward Fairfax (1600)